

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ SAILOR SP3530 УКВ

COBHAM

SAILOR SP3530 Portable VHF ATEX

User manual



Порядок действий в аварийной обстановке

- Повернуть вращаемую кнопку в верхней части радиостанции по часовой стрелке. Дисплей подсветится, показывая последний использованный канал и уровень заряда батареи.

Выбрать канал 16 (Аварийный или Безопасность), нажать **клавишу 16/С**.

- Нажать тангенту (РТТ) и сказать:
 - “MAYDAY, MAYDAY, MAYDAY” (СОС, СОС, СОС),
 - “Это”..., название корабля, повторенное три раза
 -
 - “MAYDAY” (СОС)
 - “Это”..... название корабля и позывной,
 - Положение корабля по широте и долготе или иная справочная информация к известному географическому определению места,
 - Природа бедствия и необходимая помощь,
 - Любая иная информация, которая ускорит проведение спасательной операции.
 - “OVER” («Конец сообщения»).
- Отпустить тангенту и слушать ответ.

УКВ станция SAILOR SP3530

Номер документа: TT 98-124292-I

Дата выпуска: Март, 2012

Копирайт: © 2012 Thrane & Thrane A/S. Все права защищены.

Подтверждения Торгового Знака

- **SAILOR** – это зарегистрированный торговый знак компании Thrane & Thrane A/S.
- **Другая продукция или номера компании**, указанные в данном руководстве, могут быть торговыми знаками или иными торговыми именами своих соответствующих владельцев.

Ограничение гарантии

ВАЖНО - Данный радиопередатчик – это герметичный водонепроницаемый блок. Для создания и поддержания его герметичности, он был собран в контролируемой среде с применением специального оборудования. Данный радиопередатчик не является оборудованием, которое может обслуживать пользователь и ни при каких обстоятельствах блок не должен открываться, за исключением действий уполномоченного персонала. Несанкционированное вскрытие приведет к недействительности гарантии.

Оговорка

Любая ответственность или обязательства за потерю или повреждение в связи с использованием данной продукции и сопутствующей документации оговаривается компанией Thrane & Thrane. Та информация, которая содержится в настоящем руководстве, предназначена только для информационных целей, изменяется без уведомления, может содержать в себе ошибки или неточности, и не представляет собой принятие каких-либо обязательств со стороны компании Thrane & Thrane. Данное соглашение регулируется законодательством Дании.

Руководства, выпущенные компанией Thrane & Thrane, периодически пересматриваются и обновляются. Любое лицо, полагающееся на данную информацию, должен сам проверить, что имеет дело с последней текущей версией. Поставщики с доступом к сети Extranet компании Thrane & Thrane, могут получить актуальные экземпляры руководств по адресу:

<http://extranet.thrane.com>

Компания Thrane & Thrane не несет ответственности за содержание и точность любого перевода или воспроизведения, в целом или по частям по настоящему руководству от любого иного источника.

Меры предосторожности

Избегать попадания воды и соли на разьеме I/O (вход/выход) и поддерживать чистоту частым протиранием.

Использовать только оригинальные блоки батарей компании Thrane & Thrane. Убедитесь в том, что они чистые и сухие перед присоединением к приемопередатчику. Будьте осторожны, чтобы не повредить прокладки.

Использовать только оригинальное зарядное устройство компании Thrane & Thrane для аккумуляторной батареи.

Соблюдать предельную осторожность при работе с литиевыми батареями. При правильном использовании они безопасны, но любое неправильное обращение может вызвать опасные ситуации.

Никогда не вызывать короткое замыкание клемм батареи, никогда не подвергайте приемопередатчик и его батареи воздействию предельных температур или пожару и никогда не применяйте какую-либо физическую силу к изделию.

Необходимо избегать близкого контакта между антенной и частями человеческого тела. Верхняя часть антенны никогда не должна быть ближе 5см к телу во время передачи.

Не погружать приемопередатчик на глубину, превышающую 1 метра в течение 30 минут.

Необходимо держать приемопередатчик на расстоянии минимум 0,3 метра от магнитного компаса.

Информация по обучению

SAILOR SP3530 УКВ разработан только для «профессионального применения». Данное устройство должно эксплуатироваться только лицензированным персоналом.

Передатчик SP3530 соответствует пределам радиочастотного облучения Федеральной Комиссии связи (FCC) для «только профессионального применения».

- Бюллетень 65 Дополнение С Комитета по проектированию и технологии Федеральной Комиссии связи (FCC OET), оценивающий соответствие с Руководствами FCC для воздействия радиочастотных электромагнитных полей на человека.
- Американский Институт национальных стандартов (C95.1) стандарт IEEE по уровням безопасности в части воздействия радиочастотных электромагнитных полей на человека, от 3 кГц до 300 ГГц.
- Американский Институт национальных стандартов (C95.3) IEEE рекомендованная практика для измерения потенциально опасных электромагнитных полей – радиочастотные и микроволны.



Предупреждение! Ваш передатчик Thrane & Thrane УКВ вырабатывает электромагнитную радиочастотную энергию во время передачи. Для обеспечения того, что вы не подвергаетесь избыточному воздействию радиочастотной энергии и, таким образом, избегаете угрозы здоровью от избыточного воздействия радиочастотной энергии, все лица должны находиться на расстоянии не менее 5 см от антенны во время передачи радиосигнала.

Правильное применение

Для получения наилучших характеристик работы, держите радиостанцию вертикально и на расстоянии 10 см от головы во время разговора по микрофону.

Оглавление

Глава 1 1

Введение 1

Ваш УКВ.....	1
Характеристики работы.....	2
Каналы.....	2

Глава 2 5

Работа 5

Средства управления.....	5
Клавиши и кнопки.....	5
Дисплей.....	8
Использование УКВ.....	9
Основные функции.....	9
Другие функции.....	14

Глава 3 16

Батареи 16

Индикация уровня заряда батареи.....	16
Снятие и установка блока батареи.....	16
Зарядные устройства батарей.....	17
Установка зарядного устройства.....	17
Зарядка батареи.....	19

Глава 4 22

Конфигурирование радио 22

Режим конфигурации.....	22
Вход и использование режима конфигурации.....	22
Перечень настроек конфигурации.....	23

Глава 5 29

Оборудование и принадлежности 29

Внешнее оборудование.....	29
Перечень оборудования.....	29
Подключение внешнего оборудования.....	29
Воздействие на работу радио.....	30
Разъем принадлежности.....	30

Принадлежности	31
Перечень принадлежностей	31
Крепление и снятие поясной клипсы.....	33
Крепление ремня	33
Глава 6 35	
Поиск и устранение неисправностей.....	35
Ошибки отображения	35
Приложение А.....	37
Технические спецификации	37
Технические данные SP3530	37
Общие сведения.....	37
Передатчик	39
Приемник.....	39
Руководство по сроку службы батареи.....	40
Габаритный чертеж, зарядные устройства	42
Возможности монтажа	42
Thrane & Thrane A/S.....	43
Декларация соответствия Директиве R&TTE	43
Приложение В.....	45
Внимание 45	
Мембрана Goretex.....	45

Глава 1

Введение

Ваш УКВ

Модель SP3530 УКВ разработана для гибкости в ежедневном применении. Она легко подсоединяется к внешнему оборудованию, такому как гарнитуры и ручные микрофоны, делая модель SP3530 подходящей для любой шумной среды. Основные особенности:

Уникальный человеко-машинный интерфейс, превосходный хват даже в перчатках и большие осязаемые кнопки.

Дисплей с красной регулируемой подсветкой, которая делает дисплей видимым даже ночью.

Встроенный «спящий» режим, что уменьшает потребление энергии и улучшает срок службы батареи.

В комплекте ремень и поясная клипса.

В серии SAILOR SP3500 в наличии большая программа принадлежностей.

Просьба найти ближайшего распространителя SAILOR по адресу www.thrane.com.



Характеристики работы

Для наилучших характеристик работы приемопередатчика, необходимо помнить о следующем:

- Держать в стороне от металлической среды.
- Держать приемопередатчик в вертикальном положении в 10 см от губ и нажать тангенту во время передачи.
- В режиме приема переносить приемопередатчик в вертикальном положении на поясных клипсах.
- Для сохранения мощности батареи, настройте шумоподавление до пропадания шума в громкоговорителе при отсутствии сигнала.
- Если вы в спасательной лодке, держите антенну насколько возможно высоко.

Каналы

Данная радиостанция по умолчанию работает в следующих кодах указателей каналов (смотри также ITU-R M.1084-4), в зависимости от конфигурации (смотри примечания на следующих страницах):

1	9	17	25	60	68	77	85	США канал погоды		Канада канал погоды
2	10	18	26	61	69	78	86	W1	W8	W1
3	11	19	27	62	71	79	87	W2	W9	W2
4	12	20	28	63	72	80	88	W3	W10	W3
5	13	21		64	73	81		W4		
6	14	22		65	74	82		W5		
7	15	23		66	75	83		W6		
8	16	24		67	76	84		W7		

Режимы каналов

Примечания в последующих разделах перечисляют ограничения по каналам, применяемым для каждого режима канала.

По информации о том, как выбирать режим канала, смотри Ввод и использование *Режима конфигурации* на странице 17 *СНАН (КАНАЛ)* на странице 18.

Всегда необходимо придерживаться национальных правил по радиочастотам и они могут ограничивать эксплуатацию данного типа оборудования.

Международные каналы

Примечание :

Мощность передачи ограничена 1 Вт на каналах 75 и 76.

Каналы США

Примечания:

- Мощность передачи ограничена 1 Вт на каналах 13, 67 и 77.
- Каналы 2, 3, 4, 60, 61, 62, 64, 75 и 76 невозможно выбрать.
- Каналы Погоды (США канал погоды в таблице каналов) могут применяться только в направлении Приема.
- Канал 15 может применяться только в направлении Приема. Направление передачи заблокировано.
- Каналы 1, 5, 7, 18, 19, 21, 22, 23, 63, 65, 66, 78, 79, 80, 81, 82 и 83 могут применяться только в качестве односторонних каналов (и отмечены литерой А). Канал 20 может использоваться в качестве полудуплексного или одностороннего в качестве 20А.

Канала Канады

Примечания:

- Мощность передачи ограничена 1 Вт на каналах 15, 17, 20, 65, 66 и 77.
- Невозможно выбрать каналы 19, 22, 63, 75, 76 и 81.
- Каналы Погоды (Канада канал погоды в таблице каналов) могут применяться только в направлении Приема.
- Канал 21 может применяться только в направлении Приема, отмечен 21В. Направление передачи заблокировано.
- Каналы 4, 5, 7, 18, 19, 21, 22, 61, 62, 64, 65, 66, 78, 79, 80, 81 и 82 могут применяться только в качестве односторонних каналов (и отмечены литерой А). Канал 83 может использоваться в качестве 83А только для передачи и 83В только для прослушивания.

Каналы Внутренних Вод (VI)

Примечания:

- Мощность передачи ограничена 1 Вт на каналах 15 и 17.
- Функция ATIS разблокирована на всех каналах.
- Отключены режимы Двойной вахты и Сканирования.

ATIS - автоматически отправляется после каждой передачи во Внутренних Водах. Смотри ATIS на странице 20 для информации о том, как запрограммировать этот позывной.

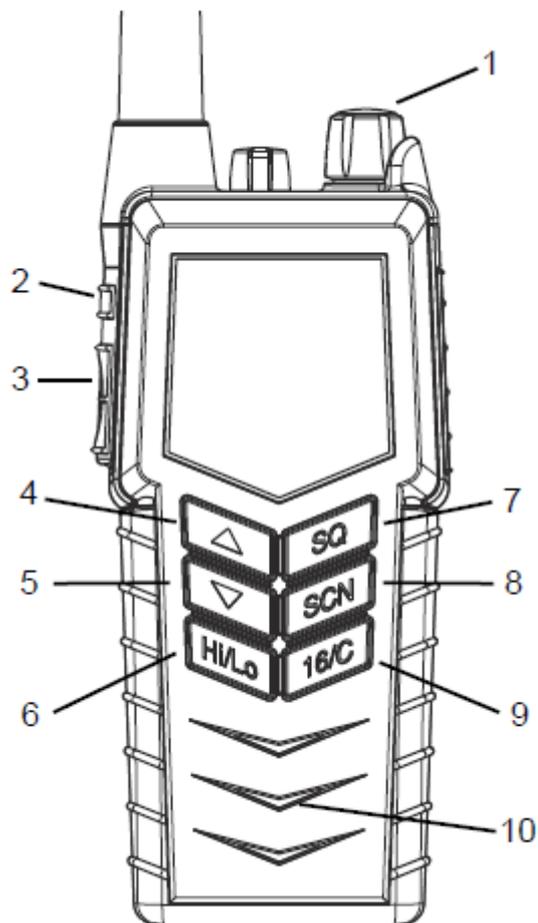
Глава 2

Работа

Средства управления

Клавиши и кнопки

1. On/off/volume (ВКЛ/ВЫКЛ/громкость)
2. Light/Lock (Свет/Блокировка)
3. Push To Talk (PTT) (Тангента)
4. Up key (клавиша Вверх)
5. Down key (клавиша Вниз)
6. Hi/Lo output power (ВЫС/НИЗ выходная мощность)
7. Squelch (шумоподавление)
8. Scan (сканирование)
9. Priority channel (16)/ Call channel (приоритет канала/ канал вызова)
10. Loudspeaker/microphone (Громкоговоритель/микрофон)



Нажатия клавиш

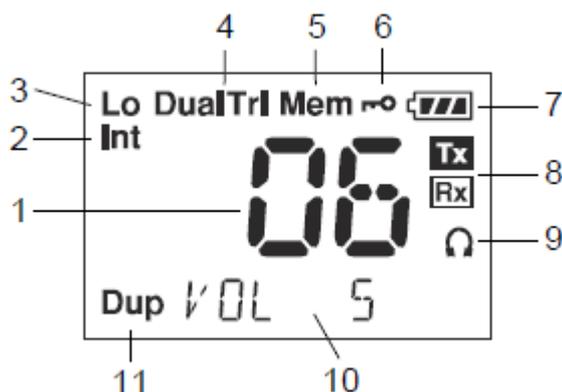
Нажатие и удерживание определенных клавиш предоставляет доступ к дополнительным функциям, показанным в таблице ниже.

Клавиша	Краткое нажатие (1 звуковой сигнал)	Долгое нажатие (2 звуковых сигнала)	Очень долгое нажатие (3 звуковых сигнала).
	Показать следующий доступный пункт в меню (вверх или вниз). По умолчанию: Выбор канала	Пролистать доступные пункты, или выбрать отмеченные каналы и А (▼) или В (▲).	Пролистать доступные пункты, если отмечены канал А или В
	Активировать управление шумоподавлением (Регулировать стрелками вверх/вниз).	Функция слежения. Открыть шумоподавление полностью. Установить период времени в режиме конфигурации.	
	1 нажатие: Активировать/отменить Двойную/Тройную вахту. 2 нажатия: Активировать сканирование памяти.	Добавить/Удалить канал из сканирования памяти.	
	Переключиться между высокой и низкой мощностью передатчика.		

	Выбрать канал 16.	Выбрать запрограммированный канал Вызова.	Запрограммировать канал Вызова.
---	-------------------	---	---------------------------------

Дисплей

Дисплей содержит в себе различные поля информации, как пояснено ниже.



1. Текущий рабочий канал.
2. Текущий режим канала.
3. “Lo”: Пониженная мощность передатчика.
4. Активация двойной/тройной вахты.
5. Текущий рабочий канал отмечен для сканирования.
6. Клавиатура заблокирована.
7. Индикатор уровня батареи.
8. Передача (Tx) /Прием (Rx).
9. Подключена гарнитура.

10. Линия обслуживания для различных целей. В данном примере, уровень громкости.

11. Полудуплексный канал

Использование УКВ

Основные функции

ПРИМЕЧАНИЕ Перед использованием радиостанции, установить антенну в верхней части передатчика. Эта антенна поставляется вместе с радиостанцией.

Включение и выключение радиостанции

- Для **включения радио**, повернуть вращаемую кнопку в верхней части **почасовой стрелке**.

Загорится дисплей, показывающий последний используемый канал и уровень заряда батареи.

- Для **выключения радио**, повернуть вращаемую кнопку в верхней части **обратно против часовой стрелки** до щелчка.



Выбор рабочего канала

- Для выбора **канала 16** (Бедствие или Безопасность), нажать клавишу **16/С**.
- Для выбора **Канала вызова**, использовать долгое нажатие клавиши **16/С**.
- Для выбора между **всеми доступными каналами**, нажать **▲** или **▼** на клавиатуре.

Для быстрого выбора, нажать и удерживать **▲** или **▼**.

Дисплей показывает текущий выбранный канал. Левый нижний угол дисплея показывает “Dup” (ДУПЛ), если этот канал является полудуплексным.

ПРИМЕЧАНИЕ

Долгое нажатие на ▲ или ▼ также может использоваться для выбора предпочтительных каналов. Для информации о том, как программировать предпочтительные каналы, смотри *Конфигурирование радио* на странице 17.

Активация вызова

Для активации вызова на выбранный канал, нажать и удерживать кнопку **РТТ (тангента)** на боковой части радио.

Радио осуществляет передачу, пока нажата кнопка РТТ. Небольшой знак **Tx** рядом с номером канала указывает, когда радио находится в режиме передачи.



Регулировка громкости

- Для **увеличения** громкости, повернуть вращаемую кнопку вкл/выкл в верхней части радио **по часовой стрелке**.
- Для **уменьшения** громкости, повернуть вращаемую кнопку **против часовой стрелки**.

Дисплей отображает уровень громкости, например, “VOL 5” (ГРОМКОСТЬ 5), во время регулировки.

Использование управления шумоподавления

- Для активации Управления шумоподавления, нажать клавишу **SQ**.
- Для **установки** уровня шумоподавления, нажать **▲** (закрытие) или **▼** (открытие). Дисплей отображает уровень шумоподавления во время регулировки, например “SQ 5”.

Регулировка подсветки дисплея

- Для включения подсветки,
нажать кнопку

Light/Lock (Свет/Блокировка) на боковой поверхности радио.

- Для регулировки уровня подсветки, нажать ▲ или ▼ в пределах 3 секунд после включения света. Дисплей отображает уровень во время регулировки, например “DIM MED” (Средняя подсветка).



Использование Двойной/Тройной вахты

- Для активации Двойной/Тройной вахты, нажать клавишу **SCN** (Сканирование).

Дисплей отображает “Dual” (Двойной) или “Tri” (Тройной) в верхней части и “16” в нижней правой части. Радио переключается между выбранным каналом и каналом 16 в режиме Двойной вахты. В режиме Тройной вахты, радио переключается каналом 16, каналом вызова и выбранным каналом.

Для выбора того, нужно ли клавишей SCN активировать Двойную или Тройную вахту, обращайтесь в *Конфигурирование радио* на странице 17.

- Для прекращения Двойной вахты, повторно нажать **SCN**.

Сканирование каналов

- Для активации памяти сканирования, нажать 2 раза **SCN** в течение 2 секунд.

Во время сканирования, дисплей отображает “SC” в поле канала. Радио переключается между каналом 16 и каждым из каналов, отмеченных для сканирования.

- Для прекращения сканирования, один раз нажать **SCN**.

Изменение мощности передатчика

Для изменения мощности передатчика, нажать клавишу **Hi/Lo** (Высокая/Низкая). Дисплей отображает “Lo”, когда мощность установлена на низкий уровень. В противном случае, используется максимальная мощность.

Блокировка клавиатуры

- Для блокировки клавиатуры, нажать и удерживать кнопку **Light/Lock**. Дисплей отображает символ клавиши, когда клавиатура заблокирована.
- Для разблокирования клавиатуры, повторно нажать и удерживать кнопку **Light/Lock**.

Другие функции

Программирование Канала вызова

Для программирования канала вызова, выполнить следующее:

1. Нажать и удерживать **16/C** до тех пор, пока текущий номер канала не мигает.
2. Выбрать канал с помощью клавиш **▲** или **▼**.
3. Нажать **16/C** для подтверждения в течение 3 секунд.

Программирование памяти сканирования

Для добавления канала в память сканирования, выбрать канал и затем нажать и удерживать клавишу **SCN** до тех пор, пока дисплей не отображает MEM (Память) в верхней части.

Для удаления канала из памяти сканирования, выбрать канал и затем нажать и удерживать клавишу **SCN** до тех пор, пока с дисплея не пропадет знак MEM.

Работа на низкой мощности

Данное радио может работать в режиме низкой мощности. В этом режиме значительно увеличивается срок службы батареи. При выборе данного режима может происходить потеря принятого сигнала до 1 секунды от принятого вызова. Ссылка на режим *SLEEP (СПЯЩИЙ)* на странице 19.

Звуковой сигнал работы

Для активации функции “ALIVE” (В РАБОТЕ), выполнить следующее:

1. Выбрать канал, на котором необходимо передавать функцию ALIVE.
2. Нажать и удерживать **Hi/Lo**, пока не увидите “ALIVE ON” (В РАБОТЕ ВКЛ) на дисплее радио. Операция занимает примерно одну секунду.

3. Теперь “ALIVE” передается с помощью "beer" (звукового сигнала) на рабочем канале, с интервалом примерно 4 секунды.

Для отключения функции “ALIVE”, выполнить следующее:

- Нажать и удерживать клавишу **Hi/Lo** нажатой, пока не пропадет “ALIVE ON” с дисплея радио. Операция занимает примерно одну секунду.

Функция “ALIVE” также отключается, когда

- Меняется канал.
- Радио снова включается или выключается.
- Активированы Вахта или сканирование.
- Открыто шумоподавление.

Ссылка на *ALIVE (В РАБОТЕ)* на странице 21

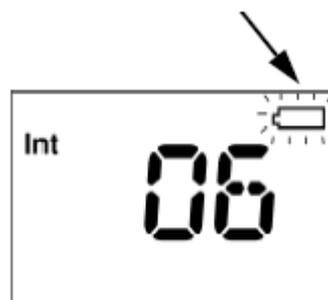
Глава 3

Батареи

Индикация уровня заряда батареи

Когда уровень заряда батареи низкий, необходимо зарядить батарею.

Дисплей радио показывает состояние батареи. Когда символ батареи пуст и мигает, батарею необходимо перезарядить как можно скорее.



Снятие и установка блока батарей

Для **снятия** блока батарей, выполнить следующее:

1. Открыть предохранительное устройство, как показано.
2. Снять батарею.

Для **установки** блока батарей, приложить батарею и затем закрыть предохранительное устройство.



Зарядные устройства батарей

У зарядных устройств есть два отделения.

СН3507

- Заднее отделение предназначено только для хранения запасной батареи. У него нет функции зарядного устройства.
- Переднее отделение предназначено только для зарядки батареи во время подключения к радио.

СН3508

- Возможно зарядить батарею в заднем отделении одновременно с радио/батареей в переднем отделении.

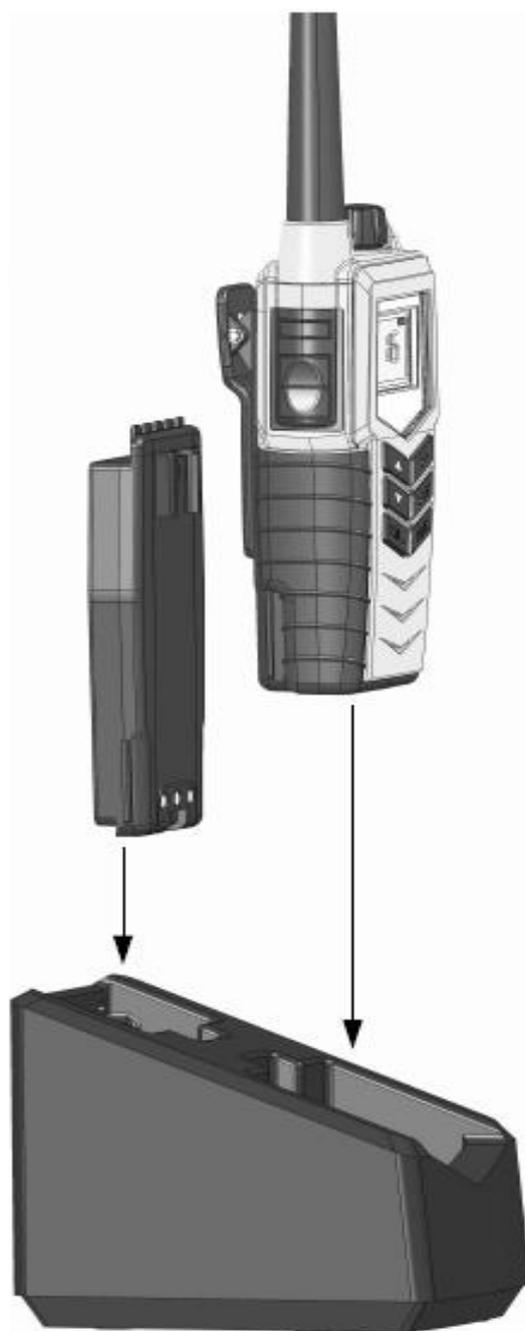
Установка зарядного устройства

Монтаж зарядного устройства

Существует несколько вариантов для крепления одного или нескольких зарядных устройств на столе или на стене.

Для информации по габаритам и положению винтов, ссылка на *Габаритный чертеж*, зарядные устройства на странице 35.

Во время крепления зарядного устройства, убедитесь в том, что оно крепится в сухом месте и защищено от прямого солнечного света. Зарядное



устройство не является
водонепроницаемым.

Подключение к питанию

Зарядное устройство может поставляться с питанием от постоянного тока или от переменного тока с использованием преобразователя АС/DC (переменный/постоянный ток).

DC: Подключить кабель питания 12-24 В DC между подачей постоянного тока и разъемом в нижней части зарядного устройства

AC: Подключить преобразователь АС/DC к разъему в нижней части зарядного устройства . Затем подключить преобразователь

АС/DC к выходному источнику переменного тока.

Зарядка батареи

Для зарядки батареи, поместить радио с батареей или одну батарею в переднее отделение базы зарядного отделения.

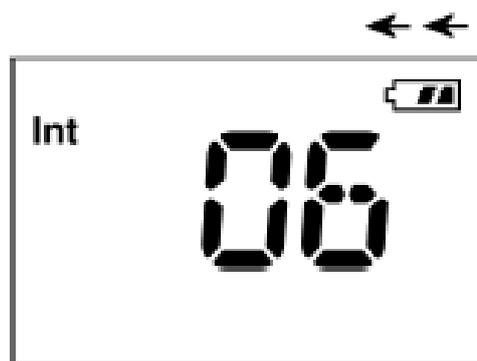
Если радио не может включиться из-за полностью разряженной батареи, то затем **выключить** радио и поместить его в зарядное устройство, или зарядить только его батарею.

Световые индикаторы на базе зарядного устройства показывают состояние следующим образом:

- Зеленый свет: Зарядное устройство подключено к источнику питания.
- Медленные красные вспышки: Выполняется зарядка.
- Быстрые красные вспышки (дважды в секунду): Ошибка зарядки, например неисправность батареи или температуры выше предельной.
- Непрерывный красный свет: зарядка завершена. Режим медленной зарядки.

Время зарядки пустой батареи: УКВ
выключено приблизительно 4 часа,
УКВ включено: приблизительно 5
часов.

Индикатор батареи на дисплее радио
указывает, помещено ли радио в
зарядное устройство, в то время когда и
радио, и зарядное устройство находятся
под питанием.



Глава 4

Конфигурирование радио

Режим конфигурации

Вход и использование режима конфигурации

ПРИМЕЧАНИЕ Радио находится в нерабочем состоянии в режиме конфигурации.

- Для **входа** в режим конфигурации, нажать и удерживать кнопку **Light/Lock** во время включения радио.

Нижняя строка дисплея отображает текущий пункт/настройку меню.

- Для **выхода** из режима конфигурации, выключить радио или нажать любую клавишу, кроме ▲, ▼ и кнопки Light/Lock.

Используя кнопку тангенты (РТТ) или оставив радио неактивным в течение 10 секунд, тоже приводит к выходу радио из режима конфигурации.

- Для **изменения** настройки, нажать ▲ или ▼.
- Для **подтверждения текущей настройки** и перехода к следующему пункту меню, нажать кнопку Light/Lock.

Перечень настроек конфигурации

В режиме конфигурации доступны следующие настройки.

Наименование	Величины	Описание
LIGHT (СВЕТ)	MAN (РУЧН)	Только кнопка Light/Lock активирует подсветку.
	KEY (КЛАВИША)	Все клавиши и кнопки, за исключением тангенты и контроля громкостью, активируют подсветку.
CHAN (КАНАЛ)	NT	Международные каналы.
	US	Каналы США.
	CA	Каналы Канады
	BI	Внутренние воды. Доступны функции ATIS и нейтрализатора ATIS. Отключены все множественные режимы.
	ALT (АЛЬТЕР)	Определено персонально.
BEEP (ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ)	MAX (МАКС)	Состояние звука клика/звукового сигнала при нажатии клавиши, долгое нажатие (сохранение настроек/программирования) и сигнал оповещения батареи. Максимальный уровень.
	MIN (МИН)	Состояние звука клика/звукового сигнала при нажатии клавиши, долгое нажатие (сохранение настроек/программирования) и сигнал оповещения батареи. Минимальный уровень.
	OFF (ВЫКЛ)	Все звуки выключены.
VER (ВЕРСИЯ)	X.XX.XX	Версия ПО. Только для чтения.
VBAT (НАПР. БАТ)	X.XX	Напряжение батареи (В). Только для чтения.
TEMP (ТЕМП)	XX.X	Температура (°C). Только для чтения

Наименование	Величины	Описание
SLEEP (СПЯЩИЙ)	ON (ВКЛ)	Активирует спящий режим (для уменьшения потребления энергии). Спит на период 1 секунды после 15 секунд в режиме ожидания. Режим ожидания: не обнаруживается сигнал и нет работы радио.
	OFF (ВЫКЛ)	Отключить спящий режим.
CONTRST (КОНТРАСТ)	1, 2, 3, 4, 5	Контраст. 1 = самый низкий и 5 = самый высокий.
SHANG (ЗАВИСАНИЕ СИГНАЛА)	OFF (ВЫКЛ)	ВЫКЛ. Возвращает сканирование при исчезновении сигнала.
	4, 6, 8, 10	Сигнала зависания сканирования (в секундах) на активном рабочем канале приема. Это время измеряется от обнаруженного сигнала – остается на канале даже в случае исчезновения сигнала.
SCRES	OFF (ВЫКЛ)	Автоматический возврат деактивирован.
	3, 6, 10, 15, 20, 25, 30	Можно возвращаться в сканирование/вахту после такого периода времени (секунды), если ранее отменено тангентой.
WTCH (ВАХТА)	DUAL	Однократное нажатие на клавишу SCN активирует Двойную Вахту.
	TRI	Однократное нажатие на клавишу SCN активирует Тройную Вахту. Если нет запрограммированного канала ВЫЗОВ, активируется «Двойная» вахта.

Наименование	Величины	Описание
SQ (УПРАВЛЕНИЕ ШУМОПОДАВЛЕНИЕМ)	TIME (ВРЕМЯ)	Длинное нажатие на SQ открывает шумоподавление. Шумоподаватель остается открытым в течение 3 секунде отпуская клавиши SQ.
	MAN (РУЧН)	Длинное нажатие на SQ открывает шумоподавление. Шумоподаватель остается открытым до повторного нажатия на клавишу SQ.
WORK (РАБОТА)	ON (ВКЛ)	В случае выбора канала бедствия или вызова с помощью клавиши 16/C, любое нажатие на ▲ или ▼ будет выбирать активный рабочий канал, когда клавиша 16/C была нажата.
	OFF (ВЫКЛ)	Если на канале бедствия или вызова, любое нажатие □ или □ будет выбирать канал, следующий за отображаемым каналом.
ATIS	NONE (НЕТ)	Состояние по умолчанию, если нет запрограммированного. Нажать ▲ для перехода в режим программирования.
	READ (ЧТЕНИЕ)	Позывной ATIS программируется и доступен для считывания. Нажать ▲ для чтения запрограммированной величины ATIS.
DDDDDDDDDD		Считывание позывного ATIS. Только чтение после однократного программирования. Изменение или очистка Позывного возможны

	только с помощью служебного интерфейса.
--	--

Наименование	Величины	Описание
1 2 3 4 5 6 7 8 9	0-9	<p>В режиме программирования ATIS:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Выбрать положение цифры с помощью кнопки Light/Lock. • Выбрать цифру с помощью ▲ или ▼. • Нажать Light/Lock для подтверждения программирования. <p>Примечание : Должны быть запрограммированы все цифры</p>
PREFA (ПРЕДПОЧТ А)	OFF (ВЫКЛ)	Убрать ярлык “А” для текущего рабочего канала.
	ON (ВКЛ)	<p>Отметить ярлыком «А» текущий рабочий. Если ранее был канал с отметкой «А», данное действие отменяет предыдущее.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Теперь можно выбрать рабочий канал с помощью длинного нажатия ▼.
PREFB (ПРЕДПОЧТ В)	OFF (ВЫКЛ)	Убрать ярлык “В” для текущего рабочего канала.
	ON (ВКЛ)	<p>Отметить ярлыком «В» текущий рабочий. Если ранее был канал с отметкой «В», данное действие отменяет предыдущее.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Теперь можно выбрать рабочий канал с помощью длинного нажатия ▲.
ALIVE (В РАБОТЕ)	OFF (ВЫКЛ)	Заводские настройки по умолчанию state.
	ON (ВКЛ)	Нажать ▲ для установки “ALIVE” в положение ВКЛ.

Наименование	Величины	Описание
ADD NAME (ДОБАВИТЬ ИМЯ)	A-Z, 0-9	<p>Делает возможным именованье каналов. Имя должно содержать максимум 9 символов, использовать только заглавные буквы, цифры и пробелы.</p> <p>Примечание : Имя появляется в сервисной строке на дисплее.</p>

Глава 5

Оборудование и принадлежности

Внешнее оборудование

Перечень оборудования

К радио можно подключить следующее оборудование:

- SAVOX 400E блок тангенты
- SAVOX C500 ручной микрофон
- SAVOX NC/400 Связь в условиях шума
- SAVOX HC-E Связь в шлеме
- SAVOX K53004 Блок шлема
- Peltor MT7H79 Гарнитура

Мы рекомендуем убрать все принадлежности во время аварийного применения.

Все перечисленные принадлежности можно использовать с ношением на теле.

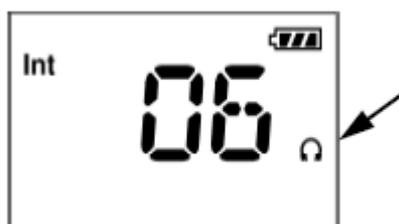
Подключение внешнего оборудования

Подключить специальный кабель сопряжения между внешним оборудованием и верхним разъемом на радио.

Кабель сопряжения	Номер заказа
Для SAVOX 400E	403500-940
Для SAVOX C500	403500-950
Для Peltor FL5061	403500-951



Когда к радио подключено внешнее оборудование, правая сторона дисплея покажет пиктограмму гарнитуры.



Воздействие на работу радиостанции

Внешнее оборудование может быть оснащено встроенной тангентой, громкоговорителем и микрофоном. Поэтому, подключение по умолчанию действует на работу радио следующим образом:

- Если громкоговоритель или гарнитура встроены в обнаруженное внешнее оборудование, используется звуковой прибор внешнего оборудования, а внутренний громкоговоритель радио отключается.
- Микрофон внешней принадлежности выбирается в качестве устройство аудио входа, когда нажата тангента внешней принадлежности. Микрофон приемопередатчика используется в качестве устройства аудио входа, когда нажата тангента приемопередатчика.

Это поведение можно изменить с помощью служебных инструментов.

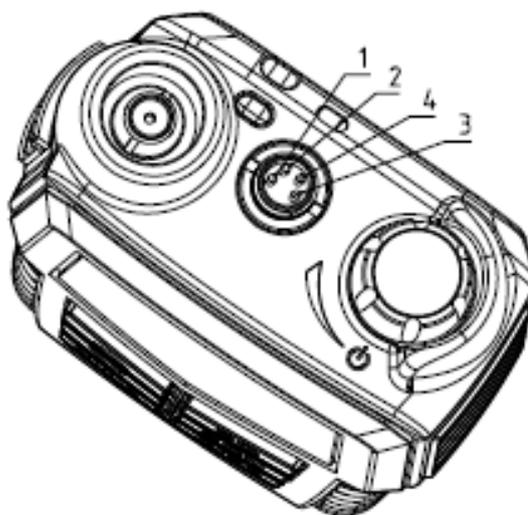
Разъем принадлежности

Контакт 1. Громкоговоритель, минимальное полное сопротивление 8 Ом.

Контакт 2. Питание принадлежности, 5В максимум 0,03А.

Контакт 3. Вход микрофона, $R_i = 2,2 \text{ кОм}$, 3В искусственной мощности.

Контакт 4. ЗЕМЛЯ



Принадлежности

Перечень принадлежностей

С вашим радио поставляются следующие принадлежности:

Принадлежность	Номер детали
Вторичная батарея (черная, аккумуляторная), В3502	403502А
Зарядное устройство, СН3507	403507В
Преобразователь АС/DC, длина 150 см (100-240V~ /12VDC выход)	88-125538
Соединительный кабель 12-24 В DC длиной 150 см	37-124381
Поясная клипса	62-124320
Антенна	88-124370
Ремень	41-124375
Руководство Пользователя (данное руководство)	98-124292

Батареи, зарядное устройство, преобразователь АС/DC и Соединительный кабель 12 В DC описаны в разделе *Батареи* на странице 13.

Для установки антенны, просто вкрутите ее в резьбовую втулку в верхней части радио.

Использование **ремня** только для операций, требующих рук. Обмотать вокруг поясицы для предотвращения падения радио.

Принадлежности, которые вы можете купить

Принадлежность	Номер детали
Зарядное устройство с двумя положениями СН3508	403508В
Кожаный чехол	403500-205

Кожаный чехол



Внимание!

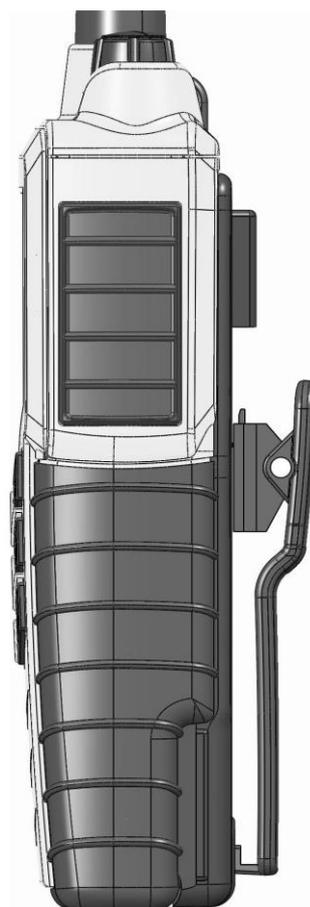
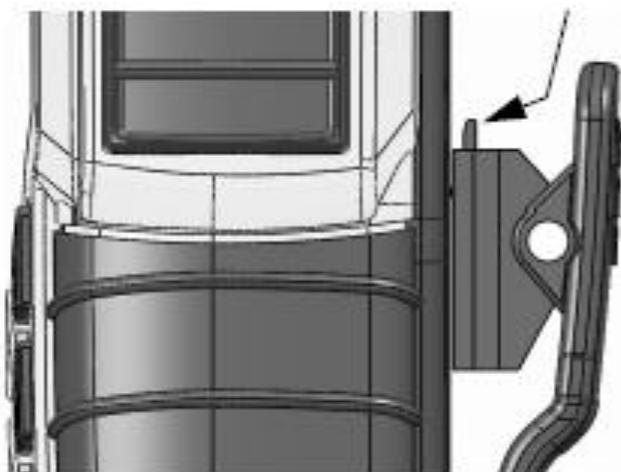
Дисплей должен находиться вне контакта с телом для снижения радиочастотного воздействия при ношении на теле.

Крепление и снятие поясной клипсы

Для закрепления поправляющие поясной клипсы, продеть поясную клипсу вверх в направляющие на задней поверхности радио до защелкивания.

Для снятия поясной клипсы, нажать проекцию в верхней части поясной клипсы для размыкания замка и продеть поясную клипсу вниз для выхода из направляющих.

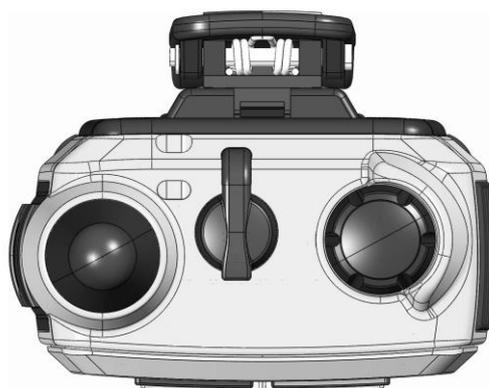
Защелка размыкания



Крепление ремня

Выполнить следующее:

1. Продеть ремень через проушину в верхней части радио.
2. Соединить один конец ремня через петлю на другом конце ремня и затянуть их.



Вид

сверху

Глава 6

Поиск и устранение неисправностей

Ошибки отображения

Некоторые ошибки приводят к сообщениям об ошибках на дисплее. Эти сообщения об ошибках перечислены ниже.

Текст на дисплее	Проблема	Тип	Действия
Err EMPTY BAT	Напряжение батареи ниже критического уровня, когда дальнейшая эксплуатация повредит батарею.	Серьезная проблема. Радио находится в нерабочем состоянии.	Изменить/заменить батарею.
Err HW ERR	Ошибка аппаратной части	Серьезная проблема. Радио находится в нерабочем состоянии.	Требуется обслуживание
ILLEGAL	Отказ работы в обстановке. Этот текст появляется в следующих случаях: • Множественная вахта выбрана на канале 16, или в каналах региона, где это не разрешено. • Высокая мощность выбрана на канале, где это запрещено. • Передача на заблокированных каналах	Отказ работы	Рассмотреть работу в другой обстановке.

Приложение А

Технические спецификации

Технические данные SP3530

Общие сведения

Пункт	Спецификация
Частотный диапазон приема, наземно-мобильный	148.000 - 174.000 МГц
Частотный диапазон передачи, наземно-мобильный	48.000 - 174.000 МГц
Частотный диапазон приема, морской	155.000 - 163.425 МГц
Частотный диапазон передачи, морской	155.000 - 161.450 МГц
Модуляция	16K0G3E
Электропитание	7,2 В DC литиевые батареи
Потребление тока при передаче на 5 Вт	1,7 А
Потребление тока при передаче на 1 Вт	0,8 А
Потребление тока прием макс. аудио	0,25 А
Порт антенны	50 Ом
Батарея	Литий-ионные, 1800 мА/ч аккумуляторная
Рабочая температура	От -20°С до +55° С
Защита от попадания воды	IP67

Стабильность частоты	Лучше, чем $\pm 0,7$ кГц
----------------------	--------------------------

Пункт	Спецификация
Вес с аварийной батареей	340г

Передатчик

Пункт	Спецификация
Радиочастотная выходная мощность	5 Вт /1 Вт
Радиочастотная выходная мощность, Канада	4.5 Вт \pm 1 дБ / 0.75 Вт \pm 1 дБ
Максимальное отклонение	\pm 5 кГц
Побочное излучение	< 0,25 у Вт
Мощность смежного канала	> 70 дБ

Приемник

Пункт	Спецификация
Чувствительность (20 дБ SINAD)	-117 дБ м типовая
Взаимная модуляция лучше, чем	70 дБ
Побочное излучение	> 70 дБ
Избирательность внешнего канала	> 70 дБ
Аудио выход, внутренний	0.25 Вт при искажении 10%
Аудио выход, внешний	0,25 Вт/8 Ом

Руководство по сроку службы батареи

ПРИМЕЧАНИЕ Новые батареи необходимо ставить в зарядное устройство в первый раз минимум на 12 часов.

При ежедневном использовании, всегда держите батарею полностью заряженной и вдали от горячих мест.

Поддерживайте сухость и чистоту клемм.

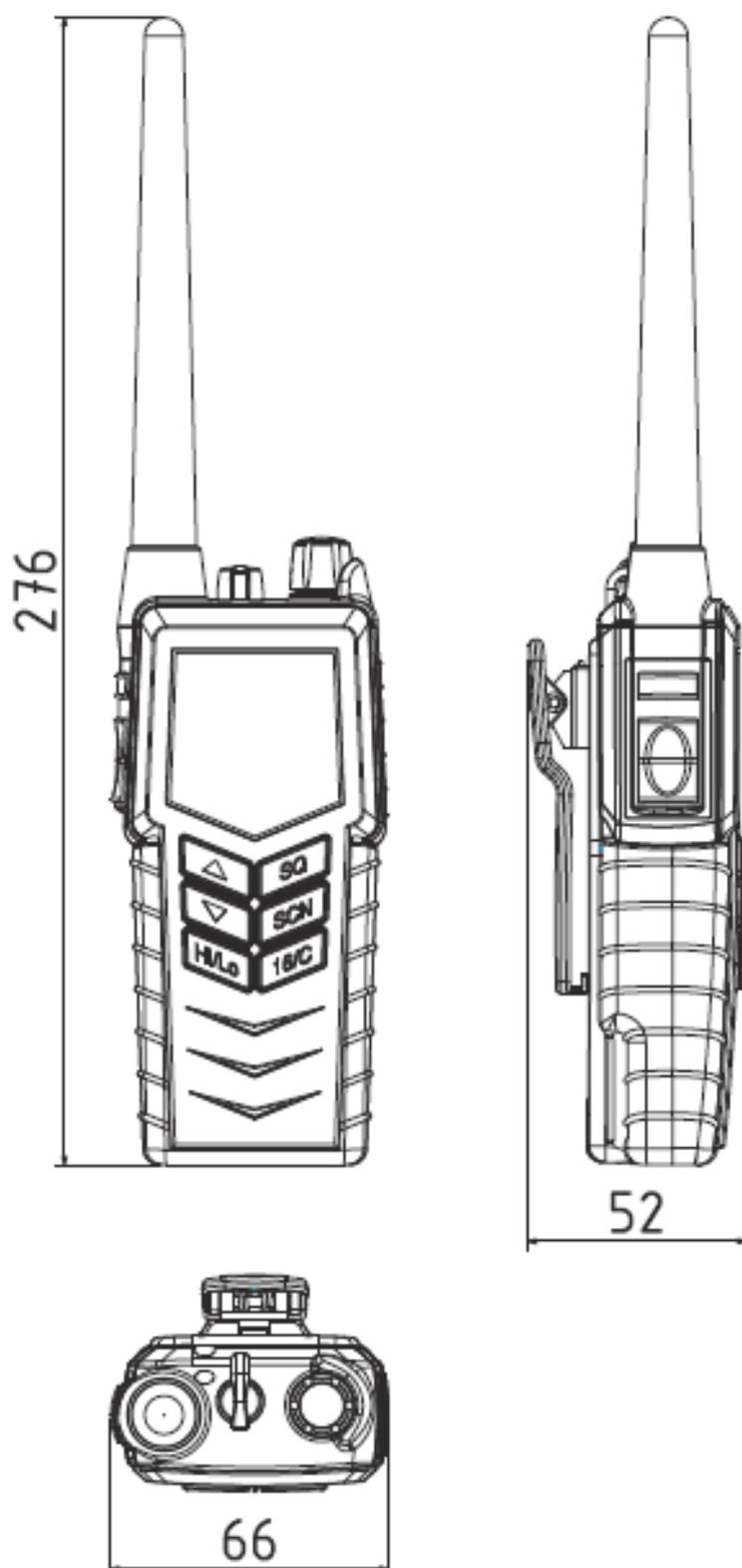
Никогда не разряжайте батарею ниже величин спецификаций.

Время работы/режима ожидания зависит от использования. Обычно, чем больше радио передает, тем быстрее садится батарея. Также, режим мощности «Высокий» (“Hi”) приведет к более быстрому разряжению батареи по сравнению с режимом «Низкий» (“Lo”).

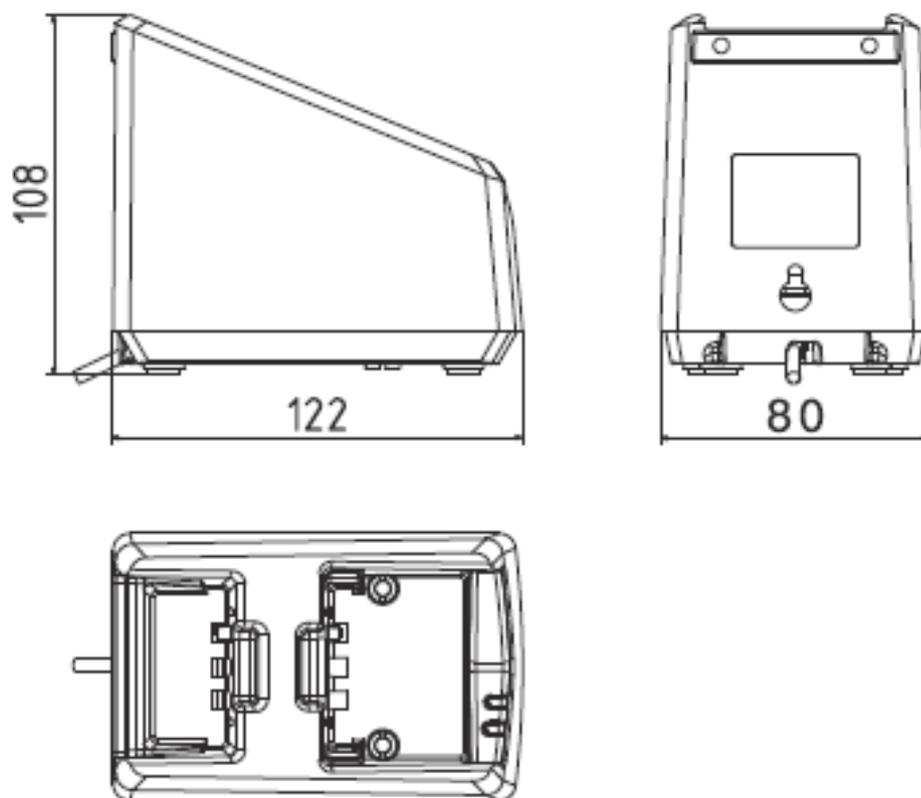
Приблизительные величины:

- Батарею можно хранить от 4 до 6 месяцев при температуре 25°C при заряде до 25%.
- Батарея обычно будет работать от 5 до 9 часов использования при полностью заряженной батарее.

Габаритный чертеж, приемопередатчик



Габаритный чертеж, зарядные устройства



Возможности монтажа

Установка на столе, вид сверху	Установка на стену, вид сзади
<p>Technical drawing of the device for table installation, top view. Dimensions: width is 47, height is 80.</p>	<p>Technical drawing of the device for wall installation, rear view. Dimensions: top width is 44, top offset is 22, main height is 68, bottom offset is 30.</p>

Thrane & Thrane A/S

Декларация соответствия Директиве R&TTE

Нижеподписавшийся в данном письме заявляет, что следующее оборудование соответствует спецификациям директивы ЕС 1999/5/ЕС, касающейся радио и телекоммуникационного оконечного оборудования.

Оборудование, включенное в данную декларацию

SAILOR SP3530	Переносной морской УКВ радиотелефон (не ГМСББ) или переносной УКВ радиотелефон для наземно-мобильного применения	PN = 623530A
SAILOR B3502	Аккумуляторная литий-ионная батарея	PN = 403502A
SAILOR CH3507	Зарядной устройство батареи	PN = 403507B
SAILOR CH3508	Двойное зарядное устройство батареи AC/DC Адаптер PN = 88-125538	PN = 403508B

Применимость оборудования

SAILOR SP3530- это симплексный/полудуплексный ручной УКВ радиотелефон, разработанный для морской связи в диапазоне частот от 148МГц до 174 МГц.

Декларация

SAILOR SP3530 соответствует директиве RTTE в части

- Статья 3(1)(a) защита здоровья и безопасности
- Статья 3(1)(b) требования по электромагнитной совместимости
- Статья 3(2) эффективное использование спектра и избежание вредных помех

Что показано соответствием гармонизированному стандарту ЕС EN 301 178-2, EN 60945-Ed. 4.0, EN 60950-1, EN 300 698-3 и EN 300 086-2 V.1.1.1.

Производитель

Thrane & Thrane A/S
Lundtoftegerdsvej 93D, DK-2800 Kgs. Lyngby, Denmark Porsvej 2, DK-9200 Aalborg SV, Denmark

Место и Дата

Ольборг, 27. сентября 2011



Финансовый Директор

Svend Ege Lundgaard Jensen (Свенд Еге Лундгард Йенсен)

Приложение В

Внимание

Мембрана Goretex

Для сохранения водонепроницаемости УКВ, очень важно, чтобы мембрана goretex под этикеткой ни при каких обстоятельствах не была повреждена или снята



Thrane & Thrane

98-124292-I

info@thrane.com • thrane.com